

e-mail:
info@ravellotime.it
web:
www.ravellotime.it
phone:
+39 089 857096

Ravellotime

REPORT QUOTIDIANO DI PROMOZIONE, INFORMAZIONE, COMUNICAZIONE E ASSISTENZA AL TURISTA



I numeri

Il comune con la maggiore popolazione (residenti) in Italia è Roma con 2.546.804 abitanti. Quello meno abitato è Monterone, in provincia di Lecco, con 33 abitanti. Ravello conta 2.508 abitanti. Il comune più densamente popolato è Portici, in provincia di Napoli, con 3.322,6 abitanti per chilometro quadrato. Ravello conta 313,9 abitanti per chilometro quadrato. Il comune più esteso è Roma, che conta 1.285,30 chilometri quadrati. Quello meno esteso è Fiera di Primiero, in provincia di Trento, con 0,15 chilometri quadrati. Ravello conta 8,07 chilometri quadrati. Ravello cittadina turistica, ma anche con una forte presenza di residenti sul territorio. Il 64% delle abitazioni - secondo i primi dati del censimento Istat 2001 - è occupato da gente che è originaria o ha scelto di risiedere a Ravello. Una percentuale che non trova riscontro in altre due "perle" del turismo italiano: Portofino (46,7%) e Cortina d'Ampezzo (qui la percentuale delle abitazioni occupate da residenti è di appena il 37,9%). Viceversa, Capri supera Ravello con un 65,2%. La media italiana è dell'80,4%, mentre le tre più grandi città del Bel paese si attestano così: Milano 91,9%, Roma 89,7%, Napoli 94,3%.

The numbers

The commune with the largest population (residents) in Italy is Rome with 2.546.804 inhabitants. The less populous is Monterone, in the province of Lecco, with 33 inhabitants. Ravello counts 2.508 inhabitants. The commune most densely populated is Portici, in province of Napoli, with 3.322,6 inhabitants per square kilometre. Ravello counts 313,9 inhabitants per square kilometre. The largest commune is Rome, that counts 1.285,30 square kilometres. The smallest is Fiera di Primiero, in province of Trento, with 0,15 square kilometres. Ravello counts 8,07 square kilometres. Ravello is a touristic little town, but has never the less a strong presence of residents on the territory. In sixty four percent of the houses - according to the first data of the 2001 Istat census - live natives or people that have chosen to stay in Ravello permanently. A percentage that does not find correspondence in others two gems of Italian tourism: Portofino (46.7%) and Cortina d'Ampezzo (the percentage of the rooms occupied by residents touches hardly the 37.9%). On the other hand Capri surpasses Ravello with a 65,2%.

DOMENICA 31 OTTOBRE 2004 SANT'ANTONINO DI MILANO



Una domenica diversa

Viaggio in quello che il sindaco di Ravello, Secondo Amalfitano, definisce il "patrimonio minore" della cittadina; alla scoperta di stradine, scale, angoli e panorami da ricordare per sempre. Viaggio, nel caso specifico, verso la costa della Marmorata e di Minori, avendo come tappe tre chiese: il santuario dei Santissimi Cosma e Damiano, la chiesa di San Michele Arcangelo a Torello e quella di San Pietro, quasi a ridosso della cala della Marmorata. Viaggio, magari, solo per assistere a una messa domenicale davvero unica. In un'atmosfera magica tra cielo e mare. ➔

Tour through what the Mayor of Amalfi, Secondo Amalfitano, calls the town's "minor Heritage"; a trip to discover unforgettable narrow streets, staircases, corners and landscapes. A tour, in this specific case, towards the Marmorata and the Minori coast, stopping in three churches: the sanctuary of the Santissimi Cosma and Damiano, the church of San Michele Arcangelo a Torello and the church of San Pietro almost inside the Marmorata bay. A tour perhaps just to attend a unique Sunday mass. In a magic atmosphere between sky and sea. ➔



Il Duomo

La Messa a Ravello The Mass in Ravello

Duomo

Domenica - Sunday: 8,00 - 10,30 - 19,00 h
Giorni feriali - working days: 18,30 h.

Convento di San Francesco

Domenica - Sunday: 12,00 h
Giorni feriali - working days: ore 17,00 h

Santuario di Cosma e Damiano

Domenica - Sunday: 10,00 h

San Michele di Torello

Domenica - Sunday: 8,30 h

San Pietro

Domenica - Sunday: 7,00 h

Quel patrimonio minore, anzi maggiore



Viaggio in quello che il sindaco di Ravello, Secondo Amalfitano, definisce il "patrimonio minore" della cittadina; alla scoperta di stradine, scale, angoli e panorami da ricordare per sempre. Viaggio, nel caso specifico, verso la costa della Marmorata e di Minori, avendo come tappe tre chiese: il santuario dei Santissimi Cosma e Damiano, la chiesa di San Michele Arcangelo a Torello e quella di San Pietro, quasi a ridosso della cala della Marmorata. Viaggio, magari, solo per assistere a una messa domenicale davvero unica. In un'atmosfera magica tra cielo e mare.



L'itinerario è unico e parte da via della Repubblica. E' possibile raggiungere il santuario dei Santissimi Cosma e Damiano e la chiesa di Torello anche in auto perché ci sono due parcheggi a pagamento (due euro l'ora). Ma è più suggestivo farsela a piedi, completando magari l'itinerario fino alla strada statale Amalfitana, dove si può prendere il bus per Castiglione e, di qui, a Ravello. Questi, in proposito, gli orari consigliati. Da Minori a Castiglione: 10,00 (arr. 10,10), 15,10 (arr. 15,20), 16,30 (arr. 16,40), 18,00 (arr. 18,10), 19,30 (arr. 19,40); da Castiglione a Ravello: 11,05 (arr. 11,25), 15,40 (arr. 16,05), 17,35 (arr. 18,05), 18,55 (arr. 19,20), 20,05 (arr. 20,25). Costo del biglietto (valido 80 minuti): 1 euro.

Tra mosaici e intagli

Il santuario dei Santissimi Cosma e Damiano è ubicato in una grande chiesa nuova, portata a termine nella seconda metà del Novecento e sorta più grande nel luogo dove sorgeva un precedente piccolo santuario. Da segnalare il grande mosaico dell'abside, portato a termine nel 1970, opera del pittore Liotti ed eseguito in due fasi dai maestri di Pietrasanta di Lucca. Pochi anni dopo gli stessi artisti hanno eseguito gli altri mosaici per il porticato e la parete d'ingresso della Chiesa. Dagli intagliatori di Ortisei arrivano invece il pulpito dell'abside e il grande crocifisso ligneo posto nella parete della prima cappella.

° Il santuario è aperto la domenica mattina intorno alle 10, orario della messa. Il martedì, il giovedì e il sabato il parroco è in sede, si può quindi bussare alla vicina casa parrocchiale; meglio, in ogni caso, fare una telefonata preventiva: 089/857113.



San Michele dell'anno Mille

E' dedicata a San Michele Arcangelo l'antica chiesa di Torello: risale al primo decennio del decimo secolo e costituisce uno dei primi edifici religiosi della comunità ravellese. Ha conservato la sua antica struttura, con un vasto portico (volte a crociera bombate) che introduce alla chiesa. Per una variazione architettonica del 1977, l'esterno del portico s'innalza sino agli spioventi del tetto, così che tutto il corpo della chiesa risulta arretrato. L'interno è a tre navate, la centrale con volta a botte.

° La chiesa di Torello è aperta la domenica mattina alle 8,30, orario della messa. Per visitarla in altri giorni e orari, rivolgersi alla signora Annunziata Palumbo, che abita nei pressi.

I mercanti venuti dal mare

La chiesa di San Pietro, non lontano dalla cala della Marmorata, fu probabilmente costruita da una ricca famiglia di mercanti venuta dal mare. Del resto, mercanti di Ravello realizzarono a Bari un santuario e a Melfi un monastero, nel

1044, in onore di San Pietro apostolo. Risalente al decimo secolo, è forse la più antica chiesa di Ravello, insieme con quella di San Michele Arcangelo di Torello. L'impianto è romanico con tre navate divise da colonnati di tre monoliti di granito. L'ingresso è sotto il portico, con volte sostenute da due colonne di granito e capitelli romani. La porta è sovrastata da un affresco in una ogiva dove sono San Pietro, San Paolo e la Madonna delle Grazie, ripetizione scadente del quadro che è sull'altare maggiore. Evidenti le sovrapposizioni barocche nelle finestrelle che rischiarano la navata centrale. L'altare maggiore poggia su dieci snelle colonnine in marmo. Sul fondo troneggia il grande quadro raffigurante i Santi Pietro e Paolo sotto un coro di angeli, che attorniano la Madonna. Altre due riempiono le arcate della parete destra: una Deposizione e una Madonna col Bambino con angeli e anime dannate, di oscura fattura.

Aggiunta nel 1977, a sinistra corre una navatina laterale a tetto piano, che ha anche una piccola porta d'uscita sul portico. Degna di una visita è la parte posteriore della Chiesa, a cui si accede attraversando la sagrestia: dalla terrazza si scorge un panorama mozzafiato, tra la costa sottostante e, dall'altro lato, una sequela di case rurali sul crinale di Torello, sul quale domina la Chiesa di San Michele, stagliata sulle limonaie del monte di Minori.

° La chiesa di San Pietro è aperta la domenica mattina alle 7, orario della messa. Per una visita in altri giorni e orari, telefonare allo 089/857342; è il numero del "sacrista" di San Pietro.



Dall'alto (top): il santuario di Cosma e Damiano, la chiesa di San Michele Arcangelo e quella di San Pietro



The Ravello's petit tour A "minor Heritage"



Tour through what the Mayor of Ravello, Secondo Amalfitano, calls the town's "minor Heritage"; a trip to discover unforgettable narrow streets, staircases, corners and landscapes. A tour, in this specific case, towards the Marmorata and the Minori coast, stopping in three churches: the sanctuary of the Santissimi Cosma and Damiano, the church of San Michele Arcangelo a Torello and the church of San Pietro almost inside the Marmorata bay. A tour perhaps just to attend a unique Sunday mass. In a magic atmosphere between sky and sea.

The itinerary is unique and starts from Via della Repubblica. It is possible to reach the sanctuary of the Santissimi Cosma e Damiano also by car because there are two parking parks (2 euro per hour). But it is more fascinating to get there on foot, perhaps finishing the itinerary to the Amalfi state highway, where you can catch the bus for Castiglione, and from here to Amalfi. By the way this is the suggested timetable. Some of the runs from Minori to Castiglione: h. 10,00 (arr. 10,10), 15,10 (arr.15,20), 16,30 (arr. 16,40), 18,00 (arr. 18,10), 19,30 (arr. 19,40); from Castiglione to Ravello: 11,05 (arr. 11,25), 15,40 (arr. 16,05), 17,35 (arr. 18,05), 18,55 (arr. 19,20), 20,05 (arr. 20,25).

Between mosaics and intaglios

The sanctuary of the Santissimi Cosma e Damiano is located in a big new church, finished in the second half of the XXth century and built on the same place where before was a small sanctuary. We suggest you to see the big mosaic in the apse, completed in 1970, a work of the painter Liotti executed in two phases by the maestri Pietrasanta and Lucca. A few years later the same artists made the other mosaics for the portico and the entrance wall of the Church. From the engravers of Ortisei come instead the pulpit and the big wood crucifix placed on the wall of the first chapel.

° The sanctuary is open Sunday morning around 10 o'clock, mass time. Tuesday, Thursday, and Saturday the parish priest is on duty, so you can knock on the door of the nearby parish house, it is better in every case to phone beforehand: 089/857113.

San Michele of year one thousand

The ancient church of Torello is dedicated to San Michele Arcangelo: it dates back to the Xth century and it is one of the

first religious buildings of the Ravello community. It has preserved its ancient structure, with a large portico (rounded cross vaults) that introduces to the church. For an architectural variation of 1977, the outside of the portico rises up to the sloping part of the roof, so that all the building results backed up. The inside has a central nave with rounded vaults, and two side aisles.

° The Torello church is open on Sunday morning at 8:30, mass time. To visit on other days look for Mrs. Annunziata Palumbo, who lives nearby.

The merchant that came from the sea

The church of San Pietro, not far away from the Marmorata bay, was probably built from a rich family of merchants that came from the sea. More over, Ravello merchants built a sanctuary in Bari, and a monastery in Melfi in 1044 in honour of Saint Peter the Apostle. Dating back to the Xth century it is maybe Ravello's most ancient church together with the church of San Michele Arcangelo a Torello. The plant is Romanesque with three naves divided by colonnades (formed by three granite monoliths). The entrance is under the portico, with vaults held up by granite columns and Roman capitals. On the door there is an ogive with inside a fresco portraying Saint Peter, the Madonna of Graces, a poor reproduction of the painting placed on the high altar. The Baroque superimposition on the small windows that brings light to the central nave is very evident. The high altar rests on ten thin marble columns. On the background dominates the large painting portraying Saints Peter and Paul under a choir of angels surrounding the Madonna. Other two paintings fill up the arcades of the right wall: a Deposition and a Madonna with the Baby with angels and damned souls of obscure making. Added in 1977, on the left, runs a side aisle with a flat roof, that has also a small exit door on the portico. Worthy of a visit is the back part of the Church, to which you enter walking through the sacristy: from the terrace you see a breathtaking view, the coast below and on the other side a long row of rural houses on the Torello ridge, on which towers the San Michele church silhouetted against the lemon cultivation of Minori's mountain.

° The church of San Pietro is open Sunday morning at 7 o'clock, mass time. For a visit on other days and during other hours, call 089/857342; it is the number of San Pietro's "sacristan".

I servizi

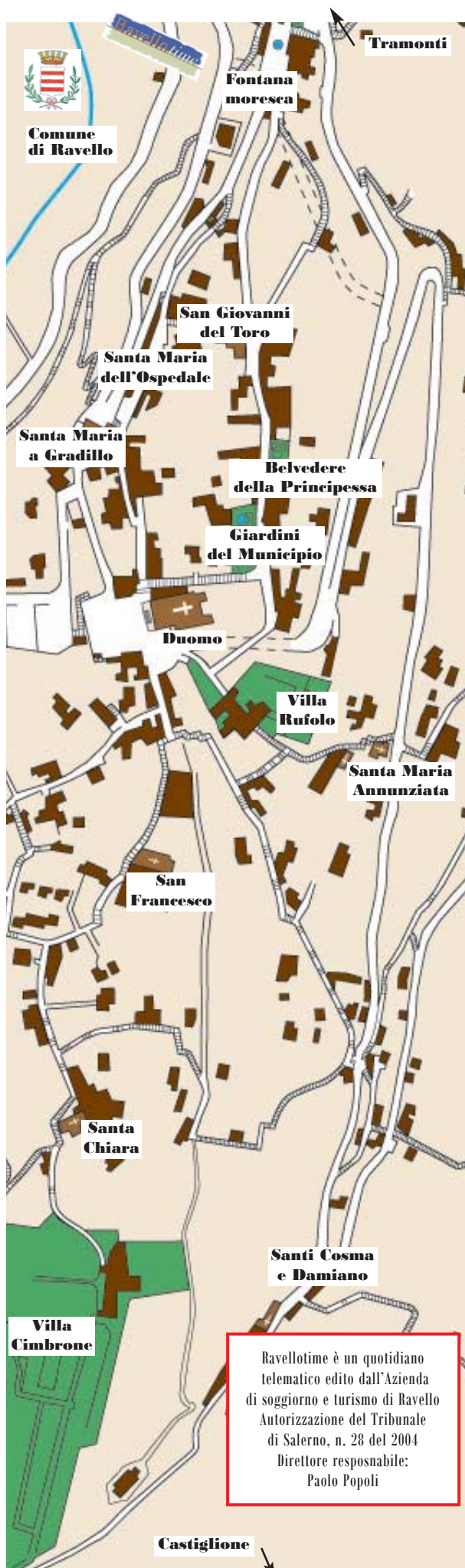
- Azienda autonoma di soggiorno e turismo- information bureau
- piazza Duomo 1
- ph 089857096 fax 089 857977
- Banca/bancomat
- Mps piazza Duomo 3 ph 089857120
- Banca della Campania via Roma ph 089857872
- Carabinieri
- via Roma ph 112 089857150
- Benzina - gasoline station
- strada provinciale per Tramonti ph 089857069
- Farmacia - chemist's shop
- piazza Duomo 5 ph 089857189
- Fermata bus - bus stop
- via della Repubblica / bivio di Gradillo
- Municipio - townhall
- via san Giovanni del Toro ph 089857122
- Parcheggio - parking
- area sottostante piazza Duomo
- Posta - post office
- via G. Boccaccio ph 0898586611
- Pronto intervento sanitario - health emergency
- Castiglione ph 118
- Taxi
- piazza Duomo
- Telefono pubblico - public phone
- bar Calce via Boccaccio ph 089857130
- Wc - toilets Wc
- area sottostante piazza Duomo
- Vigili urbani - municipal police
- ph 089857498

Gli indirizzi e i numeri utili

- Biblioteca San Francesco
- via San Francesco ph 089857727
- Centro universitario
- villa Rufolo ph 089857669
- Clarisse Santa Chiara
- via Santa Chiara ph 089857145
- Convento San Francesco
- via San Francesco ph 089857146
- Duomo
- piazza Duomo ph 089858311
- Fondazione Ravello
- via Wagner 5 ph 089858360
- Ss Cosma e Damiano
- ph 089857113
- Società dei concerti
- ph 089858149

Gli hotel

- Palazzo Sasso *****
- via San Giovanni del Toro 58 ph 089818181
- Palumbo Palazzo Confalone *****
- via San Giovanni del Toro 28 ph 089857244
- Bonadies ****
- piazza Fontana 5 ph 089857918
- Caruso Belvedere ****
- piazza San Giovanni del Toro (in ristrutturazione - now closed)
- Giordano ****
- via Trinità 41 ph 089857255
- Marmorata ****
- via Bizantina ph 089877777
- Palumbo Residence ****
- via San Giovanni del Toro ph 089857244
- Rufolo ****
- via San Francesco 1 ph 089857133
- Villa Cimbrone ****



- via Santa Chiara 26
- ph 089857459 fax 089857777
- Villa Maria ****
- via Santa Chiara 2 ph 089857255
- Garden ***
- via G. Boccaccio 4 ph 089857226
- Graal ***
- via della Repubblica ph 089857222
- Parsifal ***
- via D. D'Anna 5 ph 089857144
- Toro ***
- via R. Wagner 3 ph 089857211
- Villa Amore **
- via dei Fusco ph 089857135
- Villa San Michele *
- Castiglione ph 089872237

Gli agriturismo

- Monte Brusara
- via Monte Brusara ph 089857467

I bed & breakfast

- Gregorio Gallo
- via Casanova 3 ph 089858168
- La Rosa dei venti
- Castiglione ph 089871518
- Punta Civita
- Castiglione ph 089872326

Le camere in affitto e i residence

- Le Villette
- via G. D'Anna ph 089857332
- Salvatore
- via della Repubblica ph 089857227
- Sullutrone
- via Lacco 5 ph 089857147

Le case per vacanze

- Amato Nicola
- via Monte Brusara ph 089858107
- Amorelli Paola
- via Soggetta 25 ph 089857192
- Cappotto Giuseppe
- via Soggetta 13
- Civale Claudia
- Castiglione ph 089871972
- Conte Angela
- via Roma ph 089463525
- Esposito Francesco
- via San Trifone ph 089 857321
- Esposito Immacolata
- via San Martino ph 089 857039
- La Casarella
- via dei Fusco 13 ph 089 857290
- Lucibello Mosè
- via Roma ph 089 857076
- Mansi Concetta
- via San Pietro ph 089857075
- Mansi Concetta
- via Trinità 15 ph 089857075
- Rocco Armando
- via Monte Brusara 17 ph 089857556
- Rocco Cristina
- via Monte Brusara ph 089858017

I ristoranti

- Cumpa' Cosimo
- via Roma 44 ph 089857156
- Palazzo della Marra
- via della Marra 7 ph 089858302
- Salvatore
- via della Repubblica 2 ph 089857227
- Villa Eva
- via Santa Chiara 3 ph 089857255
- Vittoria
- via dei Rufolo 3 ph 089857947

Le agenzie di viaggio

- Ravello Turismo
- via S. G. del Toro 25 ph 089858086
- Wagner Tours
- via SS. Trinità 4 ph 089858416